本報通電 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

洪鐘時報

The Chinese Times

WEDNESDAY NOVEMBER 24 1954 第壹頁 PAGE 1

中華民國四十三年十一月廿四號（星期三）

孔子弍千五百零四年 夏曆歲次甲午年十月廿九日

訊通報本 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO, CANADA TELEPHONE EMpire [illegible]

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 31 19[illegible]

北大西洋聯軍統帥宣稱

西方軍力仍（然）落後 不能應付全面攻勢

倫敦廿三日聯合社電：北大西洋公約組織軍隊最高司令官格崙瑟將軍今日在此間稱，在蘇聯控制的武裝軍隊中，已有七個東德師團，而在北大西洋公約機構方面，則仍有較劣之準備……西方仍未有足夠武裝軍力，以應付全面攻擊行動。

[illegible]

格崙瑟將軍稱……余以為在實際的政治領導下，危險是到最小者，在此種領導中……已負擔一主要角色……已作一主要貢獻。

引述蘇聯集團的武力……今日其軍力之大，與艾森豪威爾將軍於一九五零年到達就任為北大西洋聯軍統帥時相同。

蘇聯集團空軍的數字，仍為約二萬架飛機，其中一半為戰鬥機……在其時約一千架噴射機……今日的比率相反，除五百架外，全數為噴射機。

格崙瑟復說，在新式武器、原子武器及引導投射器方面，蘇聯已不斷進步……在艾森豪威爾就任時，約五十個……師團在七十與八十個師團之間。

[illegible]

飛運維辛斯基遺體 將在莫斯科舉行國葬

[illegible]

廿二間諜被中共判罪 十三名為美空軍人員

倫敦廿三日聯合社電：中共軍事法庭今日對十三名在朝鮮俘獲的美國空軍人員……判處……

[illegible]

聯合國一致贊同…用原子於和平計劃

[illegible]

江南造船廠 製造大型客貨輪

香港十八日訊：上海消息，江南造船廠目前正在製造……

[illegible]

聲稱擊沉兩艘共艦…疑原爲日本機動帆船

[illegible]

中共監禁十三美國人 國務院提出強硬抗議

[illegible]

總統堅持美國…與蘇聯和平共處方針

[illegible]

二名美兵 強姦一朝鮮少女

[illegible]

英船在中國海岸外 多被蔣方軍隊截留

[illegible]

諾蘭預料一年內 中共或進攻台灣

[illegible]

高級自由黨員 要求吉田…

[illegible]

請求美軍撤離英國

[illegible]

台報要求開軍事法庭 審查太平號沉沒眞相

[illegible]

爭論採珠權 澳洲拘拿二名日船員

[illegible]

洪門信條

中國憲政黨綱

△閱報價目表
短期 壹個月壹圓七毛五 叁個月五圓
長期每月壹圓五毛

▲本埠新聞▼

工人請省府 對失業者無慈善心

一個汽車工人昨夜謂，省府對失業工人之態度為冷淡，無情，不慈善，及非基督民主國家中為無價值者。

聯合汽車工會之秘書，昨夜對聯邦勞工委員會報告，但與市長桑打，攻市市長雅侯，及勞工代表，遂見省長佛勞斯之結果。

佢謂吾等所獲者，爲未去前所得者，所所得者以爲口頭允諾，由是即等於零，本會市長及攻市市長曾在省長前極力爭論。

佢續謂，省府實在憐怕，因一旦實行，本市失業工人而予以扶助時，則本國各地之失業工人群集於本省。

社會黨指拆 省府債務日增

社會黨安省領袖麥唐奴昨夜謂，佛勞斯之省政府，不特大量增加欠債，而又產生一個全國最富庶之省份，造成不能利用資源，以維繫人民之職業。

麥唐奴在聯合大廈播電台講話，當麥唐奴講話時，聯邦調查統計局在七月宣佈安省之負債率，每一公民所負担者，爲全國各省之最高者，是低者爲護嶺縣城省。

一市長候選人聲明 若無進步將自動辭職

競選市長職位之共產黨候選人麥季昊，昨採取法律爾傍聯斯之警告。

昨夜佢在無線電台對全市市民廣播時聲稱，若佢之謂屆能夠，佢被選後六十日無進步工作表現時，則自動辭職。

麥季昊擬斥其計劃，爲將有廉價火災危險屋宇中之家庭遷赴安全屋宇居住，及建設一萬個單位之廉價租金屋宇，麥謂佢將明白種選六十日後，若其計劃不開始進展，即實行自動辭去其市長職位。

安省有四萬多人 患酒精病者

昨日在安省酒精研究基金會之討論中，其主席亞拜斯杜爾估計，安省已有四萬八千人發生飲酒過度，而成為酗酒者，該部關注之人一萬八千名，而只有百分之七者在十萬元左右。

黑人舉辦音樂會 捐助風災救濟金

本市黑人委員會，決定於今晚在所街四六十號之美國教以馬利堂作全黑人藝術家演出之音樂大會，以籌募款項，交與安省風災救濟基金受治療者。

四個新溜冰場 在聖誕節前啓用

市府公園委員會主席貝爾今日宣稱，四個戶外之移動溜冰場，將於聖誕節前，在該等場中啓用，另兩個固定之溜冰場，則於正月十五日完成，由是兒童每日下午溜冰，晚間則成年人亦有機會利用。

西人被疑盜竊 駕駛名貴汽車

一個保有一輛四千元價值私人汽車之西人，被值緝部拘留開審，疑爲與最近不斷發生盜竊汽車之收音機事件有關。

昨日一人欲向另一西人卜堅之車盜竊收音機，爲佢發覺，即被逃去，但匪徒所駕汽車之牌號，則爲卜堅錄下報警。

警察向公路部調查，即知該車屬於西人畢恭者，即赴其寓所，搜出贓物之帶返警局拘留。

竊匪盜去巨量物資

警察今日宣佈，竊匪撬門進入休命街一私寓中，盜去傳真機一副，無線電收音機一個，及一套唱碟，又作一隱男中盜去男女衣服，包括內皮樓，並將酒瓶一打過數十元。

加屬新聞

西方礦工 催促政府資助礦業

柯京二十三日電，加內之採礦礦業商，昨日催促政府增加補助金，以對抗國外之入口煤炭，提高開礦以救濟失業之煤礦工人。

杜魯或於下週離醫院

柯京二十三日電，前總理杜魯自稱，佢有可能於下週離院返家，據稱其情況甚為滿意，及病狀不斷有進步。

米特命中央學校焚燬

米特命二十三日電，今晨一場大火將米特命中央學校燬爲灰燼，估計損失在十萬元左右。

不執行命令 被革之警長復職

沙省新廉二十三日電，本月十八日因未執行警察委員會之命令，將一警士復職而被革職之警長貝爾，今日已被復職。

警委會排擠其代表律師之來函謂，警長並未故意拒絕執行命令，而只是公事遲忙，未及注意所致。

點問頓新市廳 獲合同承建

點問頓二十三日電，美國之翩斯及泰堅斯公司加拿大分號，昨日獲得一項合約，價值三百三十三萬九千九百元，以建設一座九層高之新市政廳。

卑詩失業嚴重 政府請商人協助解決

域多利二十三日電，卑詩省勞工部發出一項呼籲，要求各商號雇請工人之額外工作，藉以減少失業工人，該部已發出二萬封信件，致與各行商人，以要求其合作。

又勞工部正在計劃召集商業領袖人物，舉行會議，以商討其他解決失業情況之問題，因本省之失業數字，已達到嚴重。

預言十年後 加國將缺糧

柯京二十三日電，安省保留委員會主席高特校昨日謂，十年後加拿大將不能生產足夠之糧食，以供給其國人。

佢謂安省出產食品，只夠自己孔傍剩餘。

加國女郎 欲嫁波斯酋長爲妻

坎問頓二十三日電，一個數星期前八歲女郎謂，佢一若會結婚，而成爲一隻好妻子，卻甯完願一波斯酋長加化結婚。

該女郎在謂佢若得此波斯酋長之面，則定更不過發現自問所有男子，伊將作一電報往高曉特（意波斯閣之一酋長）之新聞時報，並有訪問波斯酋長哥剌，彼希望有日能與波斯酋長加化，及皇族首長會晤，飲與一齊說會及京城開羅居住。

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

華人經理代辦處麥鑑舟
E. C. Mark
55 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.

辦事處 EM3-9655
住宅 WA 2, 6309

即將替你旅行往中國，或自中國接來，親自辦理有關手續，各人請務必予照料，辦理一切事宜，如需火車票，橫渡太平洋船票，往中國，辦理各種手續，或旅行者有意回國或來加拿大者，請與麥鑑舟接洽，代辦函件，可取得各國家網絡。

麥鑑舟君直接經營，給與顧客手續歡迎。

加拿大豐沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

本行歡迎以豐厚資本及百餘年之經驗，協助僑胞做各種業務，近支行設備服務週全，匯款儲蓄，托收各種銀款及安全箱等業務，如有詢問，請與本行接洽為荷。

I. A. YEE 余炳昌
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5211
TORONTO ONTARIO

麥錫舟代理美國總統輪船公司

本號直接代理美國總統輪船公司，已有多年，由本號直接辦船位，船期，船費，來票價日及旅行手續，歡迎惠顧，如蒙委托，定必辦理快捷妥當。

太平洋旅行社 55 ELIZABETH ST. TORONTO EM-3-9655
住家電話 WA-2-6300 WA-3-5910
本號兼代理洛渥嘉民公司燦炭，燃油，煤油爐。

借款能幫助汝的生意乎？

若汝需要貸款，以擴充或刷新汝的生意，並預備做運，滿地可銀行皆予以扶助。

故欲是銀行之業務，吾人請從與汝的當地銀行經理商量任何健全商業提議，伊將樂意接洽，並極力幫忙。

滿地可銀行謹啓

MY BANK B of M

BANK OF MONTREAL

加拿大第一銀行

一八一七年以後為加拿大人合作

振洪聲劇社紀念通告

啓者本劇社定於十一月廿八日下午三時舉行廿一週年紀念典禮，並設茶點饗衆，同日下午七時寅具薄酌，席設大同合心兩飯店，統請洪門昆仲嬸姆姊妹社員藝員賁臨助慶，曷勝榮幸。

一九五四年十一月廿二日

獨市餐館出賣

埠仔餐館生意興旺，舖租每月二十五元，長期舖批入伙，親房居住，如有意購者，請前來面商，主人因工務繁忙，函詢恕不奉覆。

NEW STAR CAFE STAYNER ONT.

大贈品

凡購買一元任選一種，依次取相贈書上

（一）色果高郎 （二）香書
（三）秀艷群秘史 （四）愛情
（五）秘密公事 （六）畫風流
（七）裸體桃花香艷集
（八）紅燈戲遊館文選
（九）日本投降秘密史
（十）漫期香港風流報

妙書出現

政治時局（各書）……

睇睇要追

素女經

第二版 原本（附 房中術）……
（男女之秘密）（性愛與健康）……

性生活實例分析 一元

歡喜經 一元 性的研究 一元

豈有此理 有喜有此書

女性性行爲 女子性行爲

十年情場

東京夜生活

△性慾與女人 一元 △性的解答 一元 △性愛內幕 一元 △情愫樂園 一元
△香園妙術 一元 △新月性愛 一元 △女性內幕 一元 △新婚之夜 一元

郵費先付 不用C.O.D. 寄至

慶丁號有限公司 JADE IMPORTERS Co. LTD. 2306 W. 4TH AVE. VANCOUVER

加拿大中國貨公司
多朗多

China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

新運到

大量冬節新年送禮佳品
▲各種俱備價廉物美
▲諸君光顧萬分倒屐
△五十磅庄揀手紫菜每磅

代理 C.P.R. 環球輪船火車票，代理香港兆德輪船，由香港來往加拿大各埠，並有代理愛家和衣托，無論何處，函詢辦理。

中國貨公司 經理 李柯

加拿大滿地可環球公司

VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6835

△本店由粵新到
京菓海味 油糖茶米 絲髮顏料
藥材補品 名貴古玩 日常用品
應有盡有 僑胞光顧 極表歡迎

滿地可埠環球公司
朱潤儒 方榮貴 方達寶

協和青年部籌辦 遊藝節目比賽晚會

復興公司 FORD JUNG 167 Mc Caul St.

協和青年部籌辦遊藝節目比賽晚會

本埠中華基督教協和教會青年部，舉行遊藝節目比賽晚會……（一）比賽項目……（二）參加資格……（三）……

[illegible]

英國歷史家稱 五年內無大戰

[illegible]

哀謝

[illegible]

僑興公司

QUE HING CO.

178 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-8680

TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製 雜貨食品 牙茶參茸 燕窩雜貨 中西雜貨 時款首飾 快捷送貨

本號代理頂好電燈膽

電霜機　服務 設計 修理

CHOW REFRIGERATION SERVICE

3 2 5 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.

PHONE EM 4-3716

(多朗) 廣興公司 (加拿大)

KWONG HING COMPANY

22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307

TORONTO ONTARIO

廣興公司啓

躍市醉

杜記 京粥專家

食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗

地方雅潔 招待滿意！

侯莽溪謹啓

復興公司

FORD HING

167 Mc Caul St. Toronto Ont.

▲新到大批人民唱片

「五星飄揚新中國」

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN

Chan Loan And Investment Reg'd

63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.

OFFICE TEL. UN-6 9262　UN-6 3113

接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時 至八時

RAZ-MAH

TEMPLETONS LTD.

58 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

友記合棧有限公司

香港辦家通國各項

Yau Kee Hop John Company LTD.

78 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3583

永豐行藥酒

大中國飯店

GREAT CHINA

11 ELIZABETH ST.　TORONTO, ONT. CAN.

Phone EM4-5935　TR 0851

大小餐館 冬暖夏涼 中西時菜 俱合健康 國中名廚 調烹精良 飯菜麵食 遠口芳香 女侍招待 慇懃非常 諸事電覽 識誠不遇

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.

TELEPHONE EM-3 9867

本店新張 地方雅潔 冬暖夏涼 經濟時菜 各式茗點 飽餃鬆羔 茶市 以應顧客 僑胞光顧 格外歡迎

亞柏文出賃

有寢室廚房傢私齊備 最合夫婦及小孩居住 如意者請到大中國飯店詢問劉希霖

308 JARVIS ST.

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST.　PHONE EM.8-8919 EM.-8 8444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

●錦盒名茶 糖薑枝干

●瓷器古董 顧繡檀布

●參茸藥材 海味雜貨

●牛莊絲苣 鮮靚水貨

●發行零沽 一律歡迎

●代理全世界各航空機票

●代理美國總統輪船公司船票

●代理郵政滙兌工人市胆

◎冬季目錄印便函索即寄

正總理林善堂　司理黃顯騰

副總理黃道循　司理林華合

黃昂璣

林舉貞地保公證所

安省高等法院委任地保

59 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

地址：依李沙伯街五十九號

電話 EM8-9109　住宅電話WA-2-6901

本報承印衣館紙揮

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業 重要啓事 活加機器 乾濕洗衣館

梨香千里 遼寧省特產介紹

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功 本藥房精心研究煉製之培元大補丸，西名[illegible]

加拿大 冬節佳品 臘腸 臘維 新貨

星當局放逐五百名華人

吉隆坡，合衆社電，在緊急法令之下，五百名中國人被拘禁，其被放逐，此乃由於中[illegible]馬來亞當局因學術教員[illegible]的原因，亦[illegible]仍[illegible]騷動，並大吉隆坡[illegible]警，已[illegible]助，[illegible]報告，現[illegible]，現月[illegible]放逐的五百人仍遭受[illegible]，因山打根[illegible]只[illegible]百九十人，所以現由吉隆坡警[illegible]已[illegible]百名全副武裝軍警[illegible]輪停泊[illegible]，[illegible]一[illegible]分共黨同情者離開。

黃灼衍翁日昨仙逝

雲埠訊，香化衣館[illegible]主黃灼衍翁，日前以心臟病，入醫院面醫多月，[illegible]，乃回家休養，最近舊病復發，延醫診治，[illegible]藥石無靈，於昨日上午十時零五分，魂歸天國，享壽七十三歲，黃翁係台山潮境[illegible]人，早歲來加，與其胞弟[illegible]合設香化衣館，[illegible]九十人，[illegible]工作人員[illegible]館工作者不少，黃翁為人熱心公益教育及族務，今不幸逝世，各親友聞訊，均深表惋惜。

台山創辦私立華僑中學

香港訊台山消息，據記者所得[illegible]，台山縣[illegible]之一的台山縣[illegible]創辦了一所私立華僑中學，已於九月二十日開課，現有高中四班，初中四班，學生共三百六十多人。[illegible]

本報精製管巴國章

匪徒在銀庫內盜去短槍兩枝

古巴[illegible]托拉斯，[illegible]三日電，[illegible]今日[illegible]，則入夜，[illegible]加拿大國家銀行保險庫內，竊去左輪槍兩枝之匪徒，此[illegible]十年至本市[illegible]之第二宗竊案，[illegible]竊去[illegible]千元，又一汽車[illegible]人[illegible]。

餐館出賣

唐人街廣東飯店全盤出賣如意者前來面議

74 Elizabeth St. Toronto

干和埠紐約餐館出賣

NEW YORK CAFE

128 PITT ST. CORNWALL ONT

本餐館地位適中，生意繁盛，今因各股東志圖別業，故將全盤生意[illegible]私出賣，欲[illegible]者，請到來滿地可[illegible]街八十四號，陳榮德面議

84 LAGAUCHETIERE ST.

中國老醫 新統(醫) 由唐回美

C. T. SUN, 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

- ●雄軍勦毒丹 每樽五圓
- ●立即止痛丹 每打三元
- ●補腦養心丹 四兩庄五元
- ●消粒解毒丸 一兩二元半
- ●皮膚止癢水 每打二元五毫五
- ●新久白濁丸 每[illegible]二元五毫五
- ●獨標補腎丸 每[illegible]一元
- ●崙止頭痛片 每盒二元
- ●獨標萬安油 每打四元
- ●立效扯氣水 每樽三元
- ●鹿耙耳聾丸 四兩庄三元

黃能謙旅行社

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

代理 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 (飛機客票) 美國總統輪船 詩晏咁火車 (客票)

電話 PL 8400

黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1406 55 YORK STREET TORONTO ONT.

電話 WA 2 3154 EM.8 4586

住宅電話 ST.8-6289

辦理 各種保險 買賣樓業 [illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

總統輪船航行太平洋上有悠久的歷史與信譽，[illegible]所需要者，[illegible]下列優點：

- (壹) 設備[illegible]
- (貳) [illegible]
- (叁) 客艙[illegible]
- (肆) 船上用[illegible]
- (伍) 行李免費[illegible]

本公司在[illegible]各大城市[illegible]

雲埠均安號啟事 由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理為求服務週到特聘下開商號為駐加東分代理

Quon On Company LTD.

254½ E. PENDER ST. VANCOUVER, B. C.

PAcific 1025

●由大埠開往香港船期

●由香港開往大埠船期

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W, Montreal, Que., Can. Phone MA. 5416

◎新到冬節送禮佳品登市◎

★各色綢緞 ★男女[illegible] ★[illegible] ★[illegible] ★[illegible] ★[illegible] ★[illegible] ★[illegible] ★[illegible] ★[illegible] ★象牙玉器 ★水仙花頭 ★[illegible] ★[illegible] ★[illegible] 一大小款式 [illegible]

律師葉求歸

117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

辦事所 EM4 0048

住宅 EM3 0080

●羅景耀啟事●

醫務所暫遷往趙汝霖辦事處即日打街西一九二號即盤國恩牙醫所樓下

電話 EM8-5538

遠東商業有限公司

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road Windsor Ontario Canada

遠東商業公司(味)精廠(遷)鋪啟事

李鐵如啟事

啟者、近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候諸君康健

弟李鐵如謹啟

遠東商業有限公司 總經理李鐵如謹啟

環球公司

各一江一雜一貨

WAN KEW CO.

82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬 芽菜 生魚 四時瓜菜

著名火鴨 燒臘精良 祖國雜貨 樣樣俱全 藥材丸散 地道講究 唐山水貨 每期均有 土產瓜菜 大量應酬 廣大備胞 遠需近求 如蒙光顧 [illegible] 廉價推銷 久[illegible]

司理 林[illegible] 林理[illegible]

永盛公司

Wing Shong Co

60 ELIZABETH ST.

Toronto, Ont. Phone EM3-2915

麥[illegible]

士[illegible]鑽井公司

K. Smith Boring Works

136 York Street at Adelaide

Phone EM8-1437

友往農場、機器鑽井、井深井淺、裝置抽水、水籠自己能化學膠凍、種種化學各有、本舖常有

J. A. SIMPSON

144 LANGLEY AVE. TORONTO PH-81-7842

●接工廣告

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor

Firm of Goldstick & Endicott

484 BAY ST. EM4-0469

律師 即文少言 辦大小案件 及買賣合約 等件常備中 文傳譯人員

梨香千里

遼寧省特產介紹

淸朝時，北起昌圖，南到南縣，仲間萬里長城腳下，有連一千多里丘陵起伏的山區裏，廣泛分佈在大片地上蔚着以梨爲主要產品的果園。北鎮、義縣之間的醫巫閭山，綏中的大、小虹螺山和綏中、興城、錦縣等地的丘陵地帶，是梨的主要產地。由於這塊歷史悠久，幾百年來就形成了梨萬株，幾千株大大小小的梨樹林。其中北鎮的鴨梨，綏中的白（梨），品質優良，遠在二三百年以前就成爲國內名產。近幾十年來除銷售東北各地和關內全部市場外，每年更有部分鴨（梨）、白（梨）出口。

梨是這一帶勞動人民的主要生產之一，但在解放前，由於經營管理粗糙，缺乏科學技術指導，病蟲災害嚴重，樹質貧弱，經常是一年結果，一年休息，對果樹大加摧殘，損失很大。像綏中既茂林果園二百多株梨樹中，死掉的就有二百多株。錦州市二洲村果園原有一萬多株（梨）樹，到解放時已經砍得一乾二淨。在這種情況下，國家無法經營，果園荒蕪，病蟲遍地，果樹枯死很多。在解放以前的八年中，（各）產區的（梨）樹，幾乎都沒有結果。果農生活非常困難，甚至北鎮米寺村果農就會說：我們只對下鋸蟲，鋸掉了！天天吃梨感到缺少營養了！

解放後，人民政府積極扶助果農恢復果園，組織農民經營果園，組織技術研究，發展技術指導，並推廣肥料等，解決了果農各方面的困難，提高了果農經營的積極性，目前的果樹已逐漸恢復。這一帶有梨樹近四十萬棵，產量在逐年上升，如以一九四九年產量爲一百，則一九五零年是一百三十九，一九五一年是二百零八，一九五二年爲一百八十七，一九五三年是六百八十九。產區的主要山區果農都是靠本縣國營果樹肥料，據縣六區的是一個營業的果樹組，有製附五萬株，一九四九年結果很少，一九五零年產九十萬斤，一九五三年一百二十萬斤，一九五四年產量有九十萬斤，一九五三年就提高到一百九十四萬斤，總產量在九千四百

（此間轉作第六版）（上○代製）

王顯客車啓事

諸人因機遇詐騙誘言，本人自置新型客車，專爲搭客服務，並設駕駛學校，教授安全駕駛技術，並代辦中學院學駕駛執照，如發覺有誤，誠懇精選，收費合宜。技術部人員保險，收費價目列下：

▲學習駕駛者，每小時收費貳元五角。

▲婚嫁喜慶或遊覽本埠風光，每小時收費叁元。

▲往赴各埠者，每小時收費六元。

▲回程收八元。

▲長途旅行或勞工安置，每五角。

▲各界旅遊，請隨時電話預約。名譽保證，請留下列電話號碼，隨時不誤。

電話號碼 GR. 5208

Jim Lee Laundry

2711 QUEEN ST. E.

TORONTO ONT.　GR-0356

● 洗衣界好消息 ●

本號擴充營業，特添置新型機器，專爲僑胞給熨洗衫之用，工作精良，快捷妥當，依期收送，包令君等滿意。如蒙惠顧，無任歡迎，詳細情形，請用電話或到上列地址接洽。

勝架兄弟藥房

SINGER BROS, DRUG STORE

34 Queen Street East Near Victoria,

Toronto,　Ontario　Canada

▲大補丸（有轉弱爲強，返老還童之功）

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功，弱者服之固奏效如神，壯者服之而益壯，患精神衰弱者服之尤奏奇效，每樽價銀二元半，三樽六元半。

▲治癬聖藥

本藥房代理（[illegible]）專治各種癬疥，濕毒，無不收效如神，用治疥瘡、頑癬均有奇效……每盒價銀二元半，本藥房在門牌二十六號。

▲患痔症者注意

凡患痔者，不分內外，無論新舊，可用本藥房（[illegible]），內外均能收效……每盒二元。

▲失眠與不安寧者注意

本藥房之（寧神丸）西名（NERVE RESTERS）專治神經衰弱，失眠，心驚，不安寧等症……每樽價銀二元。

（注意）本店每日下午七時停市，禮拜日全日休息。

本藥房主人啓

合心飯店

HOP SAM

86 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT.　EM3-7994

本店餐廳，從新裝修，趣時西化，悅目非常，對於烹調，尤爲精良，大宴小酌，取價從廉，諸君惠顧，萬分歡迎。

合心飯店主人啓

廣恒泰

KWONG HONG TAI CO.

20 Elizabeth St.　Phone EM4-1041

Toronto 2, Ont. Can.

雜貨藥材　膏丹丸散

劉祖佐　張子田　啓

源興號

YUEN HING

24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.

電話 EM-6-6722

新到唐山什貨京菓海味

正（?）油、牛筋、牛（?）、四（?）、二（?）、四（?）、蝦米、髮菜、紅棗、冬菇、各種藥材膏丹丸散

司理 劉希音

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

計程客車　日夜常便　華友光顧　倒屣歡迎

加拿大 滿地可 良棧公司

LEONG JUNG CO

52 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone MA. 0090

冬節佳品　臘腸雜新　枝乾糖薑　各款名茶　瓷器古玩　顧繡絲畫　男女絲巾　雜貨海味　餐館衣館　用具齊備　僑界光顧　一律歡迎

天梨園飯店

HENRY GARDEN

313A CHESTNUT ST.　EM3-2717

TORONTO,　ONT.

▲新張廣告

經濟隨意，每逢小時，六星期日，茶點星期，僑胞光顧，無任歡迎，司理伍顯。

廣聯公司

KWONG LUN CO.

17 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. phone EM-6-4497

本店新到大幫補品，油糖雜貨，海味藥材，膏丹丸散，四時瓜菜，唐　瓷，瘀肺藥水

利求公司

LEE CUE COMPANY

119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

即日上市：洋燭、正唐（?）、雙（?）、館（?）、大（?）、鈕（?）、女裝……、女裝絲花……、公價……、二以……、司理林伯棠啓

黃雲友商店

WONG WUN YOU　119 Dundas St. W.

TORONTO ONT.　電話 EM-4-6081

★曲本上集一元二毫五　★食譜三本一元一毫九　★家庭新食譜三元　★尋夢新文聯五毫二九　★新聯小對典八元二毫半　★王五文章手書一元五毫三　★尋花吉片聯七毫五　★大字典一元二毫五　★增廣昔時力新編二元五毫　★方言天花刀破洞一元五毫　★分類尺牘本九毫　★三門街一元二毫五　★小俠白衣一元五毫　★紅樓夢二十七毫

我們寄年學子專心習書寫字保存國粹文化

★論文載三國演義光間三本九毫　★有關劉備志一元八毫　★再生緣一元二毫五　★二度梅白牡丹七毫五　★孤兒流浪記七毫九　★海角紅樓四本二元……

最新粵曲唱片

★文大后情　★洗劍風雲　★新紫釵記　★搖紅燭　★平貴別窰　★雷峰塔　★小霸王　★徐母罵曹　★月下招親　★洗劍百殺　★相思紅淚

富隆雜貨芽菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.

MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS

75-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST

TEL. PL. 5409　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. HA. 9961

合時貨品，源源辦到，罐頭雜貨，茗茶海味，挑選精美，以應顧客，衣館餐館，用具齊備，特聘名師主理，芽菜業務。

▲代理▼

麥廣記參茸行

MAK KWONG KEE

49. BONHAM STRAND W. HONGKONG

香港南北行街四十九號

本行選辦：人參鹿茸、花旗參、燕窩、鹿茸片、高麗參、補品、桂圓、枸杞……歡迎惠顧，請函外埠郵寄速遞。

CHIN YOKE CO. 加拿大陳郁公司　106 ELIZABETH ST. TORONTO 2 ONT. CANADA TEL. E.M. 3-6781

世業二百餘年　貨正價平

占市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD.

29 CHURCH STREET

TORONTO,　ONT.

電話 EM4-0131

常有新鮮魚蝦蟹及各種海味，價格相宜，遠近華友，特別歡迎，本欄主人啓

李均宜

196 Dundas St. W.

TORONTO, ONT.　電話 EM.6-9592

住家 RU.1-0079

醫務所設在且打街西一百九十六號

▲診症時間：每日下午貳時至六時，禮拜日上午十時至下午五時

▲如有急症，隨時應診

本報精製筌巴圖章

鹿鞭耳聰丸　每兩庄五元

遠東商業有限公司　總經理李

廣州河南南石頭 發現古墓兩座 均是大木槨墓

香港訊 廣州消息：九月八日廣州市河南南石頭發現了古墓……

廣東計劃擴大 油茶栽培面積

香港訊 ……

盜汽油六人遭焚斃

餐館出賣

本餐館為快城最繁盛……OPEN KITCHEN……

473 King St. Hamilton Ont.

本報 承印中西文件

協生海鮮雞欄
HIP SANG
EM 8-6497
185 DUNDAS St. W. TORONTO ONT.

本店專辦 肥嫩雞鴨 生鮮魚蝦 劏淨雞鴨 成個散沽 均隨尊便 僑胞光顧 掃徑以待 司理鄒啓

都城洪門民治黨啓事

逕啓者本黨是年職員行將期滿昨七號晚召集全體大會議決十二月五日為初選明年新任職員至十二日舉行復選特字告知凡我黨員期限十二月一日以前須繳交年捐以彙名册選舉事宜如過期繳交恕不補錄特字聲明以免後論此佈

鄧國良藥房
HENRY TANG
CHINESE HERBS
43 ELM ST. TORONTO ONT.

本醫師最拿手風濕跌打刀傷

△糖尿安腎丸、每打五元、

△咳嗽痔瘡丸、每安士三元

藥房遷鋪啓事

勝架兄弟藥房歷蒙華友光顧弟等十分感謝本藥房定十一月一日遷往皇后街東三十四號即舊地址行過五間鋪位照常營業特此佈告華友賜顧示盼

SINGER BROS. DRUG STORE
34 Queen St. E. Toronto

▲大同飯店▼ ▲四大特式▼

廿元菜式

卅元菜式

四十元菜式

五十元菜式

念陸殯儀館

本店承辦中西殯儀無論遠近皆可通知如在別埠亦可遷移衣冠種種皆可代支價廉妥協早已名馳

Joseph Thompson Funeral Directs
82 Carlton St. Toronto Ont.

雲哥華埠 天生堂
Hing Sang Hong
電話 PA. 5011
302 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

(育龜大力丸)一打五元

(活命靈丹)一料五元

(憐花戀情素)郵費一毫

加拿大 都郎度 治安大藥房
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●敬濟堂蛤蚧大補茶每盒四元五

●傷風痰肺止咳露每樽七毫五

●化痰順氣止咳丸每樽銀六毫

●比市利公司萬應藥膏

●珍珠花柳搜毒丹每盒銀三元

●珠珀白濁解毒丹每盒銀二元

●皮膚濕毒藥水

●時代化原子筆每枝九毫入仙

△新辦到▽

▲最新各種名伶唱片

趣趣公司

●毛聊生武俠新著

武俠打鬥小說

T. T. Co. P. O. BOX 81 Vancouver B. C.

金綸
KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.
電話 EM 8-6259

◀ 忠誠服務・工精價廉・快捷妥當 ▶

門市部 專售祖國著名產品

裁縫部 聘任名師承製各種服裝

代理部

禮道實業有限公司
RIDOUT
華區分行李市街八十九號
分行司理林擧貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
EM. 8-9109 住家 WA-2-6001

◎好音特告

◎現有數間房出賣

全加最大實業房屋生意買賣行

承接坭水工作廣告

ED DILLON 244 McCAUL ST. WA-2-9702

祖傳秘方包醫久年扯氣哮散

▲專止痰愈哮喘藥

LEE SING 79 SHU TER ST. TORONTO ONT.

晨鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山

（廿五）（我是山人著）

湛玄道人匆匆奔到殿中……[illegible]

（以上乙代函）

西班牙菲立太子穿龍袍不似人君

在西班牙史上，西王菲立二世的兒子唐加路，是西史上最殘暴的太子……[illegible]

摩洛哥販賣奴隸情形慘無天日

（譯完）

[illegible]

銅鼎

由此我們知道殷代的人是很考究吃了的……[illegible]

笑不笑由你

（永寬）

[illegible]

本報承印中西文件

473 King W. Hamilton Ont.

O. K. DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W
TORONTO ONT.
熨補洗染 工作精良 華友光顧 特別歡迎
包收包送 電話 EM.8 6953

新共和 SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113
本號專辦唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 豪四時瓜 菜金猪燒 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯畜箱 以應華顧客租用

L. J. WALKER
Manager

最大之國貨商店 茂利國貨公司 MORLEY CO. LTD.

特約代理永利威藥酒

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰

師計會家公 麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
本公司總代理 環球調味精 花生香荳油 中西餐館 烹飪寶貝 誠信貿易公司

麥盤根跌打骨科
中國政府註冊
P. G. MARK
78A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada
新遷埠 跌打遠近 常川應診

盤國懸 DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
電話 EM6-4595

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
127 Dundas St. W. Toronto
電話 Telephone EM.6-4347

三利公司

加拿大 多倫多

SAM LEE CO.

102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 8082

△香港馳名 敬濟堂
△給喻大補丸
△武深大補丸
△大山牛精丸
△正北蕲蛇片
△本號專辦各種藥材
△五十五號
△各種參茸
△各種小燕
△各種參茸藥材

三利公司啓

關舜年通訊處

寓振華隆

73 ALBERT ST. EM.8-1287

關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教或請問新址
先用電話通知爲感

陳子豪事務所

GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC — IMMIGRATION CONSULTANT

10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

辦事 EM.8-3531 WA.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

★辦理新移民入籍、移民入境、監誓各事、委托各事、務求快捷、安全可靠
辦事時間：上午十時至下午六時，約期另定

廣東飯店

加拿大 多倫多

CANTON CHOP SUEY HOUSE

74 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONT. EM-6-6334

特請廚師
日夜開市
僑胞光顧
倒屣歡迎

鐵掌靓仔玉

武俠技擊小說 (四)(三)

斯時也，首錦上已擠滿了觀衆，等候[illegible]，請友洪[illegible]人俾台之中，鳴一聲三觀仔玉今日到來[illegible]，我道友洪[illegible]日之恨。觀仔玉[illegible]，而永化裝完成，[illegible]一望，[illegible]友洪，立即躍上[illegible]道友洪[illegible]大家[illegible]情也[illegible]，觀仔玉[illegible]。[illegible]

[illegible]

鐵掌靓仔玉（一二）（代續完）

金龍酒家

營業時間：每日由正午至夜半二點收市

131A DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONT.

EM.8 2475

本酒家從新裝修，中西菜式，歡迎惠顧

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.,

66 KING STREET WEST

TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7021 WA 6121

凡兒童年在十一歲以下者，分期投保一千元，滿廿一歲時即得五千元保險，本小利大，爲父母者千萬注意

結果 本利對

時至亞行車時刻

本公司特設客車，每日來往加東及加西各處，[illegible]

[illegible]

141 DUNDAS ST. W. TORONTO, ONT.

KENT LEE AGENT

WILLIAMS-WONG

SUE HEANG CO.

Montreal P. Que.

陳郁公司

加拿大 多倫多

CHIN YOKE CO.

109 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. TR. 1138

大四用辭典 六元
中四用辭典 貳元
中九用辭典 二元
小寸牛津辭典 一元
[illegible]
本公司經理陳郁啓

永興隆麵廠

WING HING LUNG CO.

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家
鬆化春捲皮
脆滑雲吞皮
鮮明全蛋麵

▲精美出品
▲便利異常

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.

Toronto Ont. Phone WA-3 0282

本醫務所新址
[illegible]
艾世光醫師

星偉樓

加拿大 多倫多

SHING WAI JAN

177 Dundas St. W.

Phone EM3 8989 Toronto, Ont

住家電話 EM.5-4160

本號專辦[illegible]

代理
⊙[illegible]
⊙[illegible]
⊙[illegible]

西醫 女 陳煥珍（即專兒婦科）

醫學博士 康雲鵬

707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.

TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

醫務時間：每日下午一時至六時
禮拜日：一時至四時
特別時間預約

本報承印中西文件

兆源

加拿大

(金)(豬)(臘)(味)

SIU YUEN

10 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司
精製臘味
金豬燒臘
四時瓜菜
祖國雜貨
海味藥材
絲苗白米
樣樣齊備
僑胞光顧
倒屣歡迎

多倫多 兆源啓

生源昌公司

SANG YUEN CHONG CO.

PAGODA RESTUARANT

433 YONGE ST. PH. EM-4-5609

TORONTO ONT. CAN.

本公司經理呂[illegible]，本埠各客由館光[illegible]用具[illegible]立通知，到貨[illegible]

生源昌 鄭邦[illegible]

新世界旅店

HOTEL NEW WORLD

Phone EM.8-5854 67 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在華埠
[illegible]

本店主人張[illegible]啓

奇香

【精】【製】

KAY HONG

84 Elizabeth St. Toronto Ont.

Phone EM.8-34041

本號常有
金豬臘味
燒鵝火鴨
荳腐芽菜
四時瓜菜
油米雜貨
如蒙光顧
大小歡迎

奇香號啓

好世界飯店

Hoe Sai Gay

60 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-9817

承辦大筵
隨意小酌

本店主人啓